



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 6781-1:2023

01-november-2023

Nadomešča:
SIST EN 13187:2000

Značilnosti stavb - Zaznavanje nepravilnosti toplote, zraka in vlage v stavbah z infrardečimi metodami - 1. del: Splošni postopki (ISO 6781-1:2023)

Performance of buildings - Detection of heat, air and moisture irregularities in buildings by infrared methods - Part 1: General procedures (ISO 6781-1:2023)

Verhalten von Gebäuden - Feststellung von wärme-, luft- und feuchtebezogenen Unregelmäßigkeiten in Gebäuden durch Infrarotverfahren - Teil 1: Allgemeine Verfahren (ISO 6781-1:2023)

Performance des bâtiments - Détection d'irrégularités de chaleur, air et humidité dans les bâtiments par des méthodes infrarouges - Partie 1: Procédures générales (ISO 6781-1:2023)

[SIST EN ISO 6781-1:2023](https://standards.iteh.ai/SIST-EN-ISO-6781-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2fa001d-985b-4532-bb3f-ee04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 6781-1:2023

ICS:

91.120.10 Toplotna izolacija stavb Thermal insulation of buildings

SIST EN ISO 6781-1:2023 en,fr,de

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 6781-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2023

ICS 91.120.10

Supersedes EN 13187:1998

English Version

Performance of buildings - Detection of heat, air and moisture irregularities in buildings by infrared methods - Part 1: General procedures (ISO 6781-1:2023)

Performance des bâtiments - Détection d'irrégularités de chaleur, air et humidité dans les bâtiments par des méthodes infrarouges - Partie 1: Modes opératoires généraux (ISO 6781-1:2023)

Verhalten von Gebäuden - Feststellung von wärme-, luft- und feuchtebezogenen Unregelmäßigkeiten in Gebäuden durch Infrarotverfahren - Teil 1: Allgemeine Verfahren (ISO 6781-1:2023)

This European Standard was approved by CEN on 24 June 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

[SIST EN ISO 6781-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670192f/sist-en-iso-6781-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670192f/sist-en-iso-6781-1-2023>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 6781-1:2023 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 6781-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023>

European foreword

This document (EN ISO 6781-1:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 163/SC 1 "Test and measurement methods" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 89 "Thermal performance of buildings and building components" the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13187:1998.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 6781-1:2023 has been approved by CEN as EN ISO 6781-1:2023 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 6781-1

First edition
2023-08

Performance of buildings — Detection of heat, air and moisture irregularities in buildings by infrared methods —

Part 1: General procedures

*Performance des bâtiments — Détection d'irrégularités de chaleur,
air et humidité dans les bâtiments par des méthodes infrarouges —*

Partie 1: Modes opératoires généraux

(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 6781-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023>



Reference number
ISO 6781-1:2023(E)

© ISO 2023

ISO 6781-1:2023(E)

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 6781-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword.....	v
Introduction.....	vii
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	1
3 Terms and definitions.....	1
3.1 General terms.....	2
3.2 Thermography terms.....	4
4 Symbols and abbreviated terms.....	7
5 Example applications of use of thermography in building assessments.....	8
6 Customer preparation.....	8
7 Qualification of personnel.....	9
7.1 Personnel — General guidance.....	9
7.2 Application specific requirements.....	10
7.2.1 Residential buildings — Qualification requirements.....	10
7.2.2 Commercial buildings — Qualification requirements.....	10
7.2.3 Institutional / Industrial buildings — Qualification requirements.....	10
8 Equipment requirements for thermographic examination of residential, commercial and institutional buildings.....	11
8.1 Equipment — General requirements.....	11
8.2 Calibration and checking of equipment.....	12
9 Safety.....	12
10 Thermography techniques.....	12
10.1 General.....	12
10.2 Comparative thermography.....	12
10.2.1 General.....	12
10.2.2 Technique.....	13
10.3 Comparative qualitative thermography.....	13
10.4 Comparative quantitative thermography.....	14
10.4.1 General.....	14
10.4.2 Comparative quantitative thermography — Limitations.....	14
11 Non-contact infrared radiometry (spot radiometry) using infrared thermography cameras.....	15
12 Air leakage and mass transfer.....	15
12.1 Air leakage.....	15
12.2 Mass transfer — Moisture.....	15
13 Moisture detection.....	16
13.1 Conductivity test method — Moisture detection.....	16
13.2 Capacitance test method — Moisture detection.....	16
13.3 Phase change test method — Moisture detection.....	16
14 Baseline measurements for building maintenance and condition monitoring.....	17
15 Data collection.....	17
16 Field measurements of reflected temperature and emissivity, and attenuating media.....	18
17 Comparative assessment criteria — Severity.....	18
18 Diagnosis and prognosis.....	18
18.1 Survey intervals.....	18

ISO 6781-1:2023(E)

18.2	Image interpretation.....	18
18.3	Fault identification process.....	19
19	Test report.....	19
19.1	General information.....	19
19.2	Building-specific information.....	20
19.3	Qualitative inspections.....	21
19.4	Quantitative inspections.....	21
19.5	Reporting of unsafe conditions.....	22
Annex A	(normative) Pro-forma safety rules and guidelines.....	23
Annex B	(normative) Field measurements of reflected apparent temperature and emissivity.....	24
Annex C	(informative) Examples of buildings heat, air and moisture faults, failures and anomalies detected by infrared thermography (IRT).....	28

iTeh Standards
 (<https://standards.iteh.ai>)
 Document Preview

[SIST EN ISO 6781-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for whom a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 163, *Thermal performance and energy use in the built environment*, Subcommittee SC1, *Test and measurement methods*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 89, *Thermal performance of buildings and building components*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This first edition cancels and replaces ISO 6781:1983, which has been technically revised.

The main changes are as follows:

- now comprises the first part of the ISO 6781 series, which addresses the general user of thermography and provides general requirements pertinent to thermography;

NOTE Further parts of the ISO 6781 series provide specific thermographic requirements pertinent to thermographic practitioners, and the technical requirement for thermography of specific types of buildings.

- covers general requirements concerning detection of air leakage and moisture anomalies, using thermographic methods, in addition to thermal anomalies;
- thoroughly updates the thermographic requirements resulting from the vast technological upgrades in thermography since ISO 6781:1983 was published;
- provides general information and specific constraints concerning qualitative thermography and quantitative thermography;
- provides general information and requirements regarding the qualification of thermographic operators and report writers.

A list of all parts in the ISO 6781 series can be found on the ISO website.

ISO 6781-1:2023(E)

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST EN ISO 6781-1:2023](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2fa001d-985b-4532-bb3f-ec04a670f92f/sist-en-iso-6781-1-2023>

Introduction

Infrared building thermography provides a tool to qualitatively identify the presence of energy-wasting defects and anomalies within building structures. These defects and anomalies can include, for example, thermal insulation defects, moisture content, and / or unwanted air movement or leakage within the building enclosure.

Building thermography is carried out by means of an infrared thermography camera, which produces an image based on the apparent radiance temperature of the target surface area. The thermal radiation (infrared radiation density) from the target area is converted by the infrared thermography camera to produce a thermal image (thermogram). This image (thermogram) represents the relative intensity of thermal radiation from different parts of the surface. The radiation intensity indicated by the image is related directly to

- a) the surface temperature distribution,
- b) the characteristics of the surface,
- c) the ambient conditions, and
- d) the sensor itself.

As a result, surface temperature distribution can be a key parameter for monitoring the performance of building components, building enclosure and the diagnostics of problems. In use, via analysis of surface temperature distributions, irregularities in the heat and moisture properties of building enclosures and components, and air movement within the building enclosure, can be indicated. These irregularities can be due to, for example, thermal insulation defects, moisture content, air leakage within components or through assemblies, or incorrect installation of components which comprise the construction of the building.

To realize its full utility as an initial qualitative screening technique, or an in-depth diagnostic technique, thermography must often be supported and/or validated by other methods. These methods include, but are not limited to, infrared photosensitive tracer gas methods, fan pressurization of the building enclosure, heat-flow metres, smoke diffusion, anemometry, moisture metres and relative humidity (RH) sensors.

SIST EN ISO 6781-1:2023

Infrared building thermography inspection methodologies can be used for either new-construction quality control applications or in existing buildings as ongoing condition monitoring for periodic or specific building-condition reporting. The latter applications may be accompanied with visual fault symptoms, while the former may not necessarily present symptoms via visual faults.

